



DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES
DIVISION OF PUBLIC HEALTH
P-44854H (01/2018)

STATE OF WISCONSIN
7 C.F.R. § 248 (2012)

WISCONSIN
WIC AND SENIOR
FARMERS' MARKET
NUTRITION PROGRAM
(FMNP)

FARMERS' TRAINING MANUAL
(In Hmong)

WISCONSIN
WIC THIAB COV LAUS
NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG
KHOOM NOJ HAUS
COV NEEG UA LIAJ UA TEB
PHAU NTAWV COB QHIA
(FMNP)

Department of Health Services
WIC and Senior Farmers' Market Nutrition Program
PO Box 2659
Madison WI 53701-2659
Xov tooj: 608-261-8867
Email: dhswicfmp@dhs.wi.gov

Cov Ntsiab

A. Wic thiab Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Yog Dab Tsi Tiag?	1
B. Wic thiab Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Ua Haujlwm Zoo Li Cas?	1
C. Vim Li Cas Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Thiaj Li Yuav Tsum Koom Rau Wic thiab Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus?.....	1
D. FMNP Cov Nqe Lus Yuam Rau Cov Tswv Teb.....	1
E. Thaum Qhov Chaw Cog Khoom Noj Nyob Tawm Sab Nraum Wisconsin.....	2
F. Cov Khoom Noj Uas FMNP Tso Cai Lawm	2
G. Ua Ntej Koj Yuav Tau Txais Tus Nqi Them Los Ntawm Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Cov Tshev, Koj Yuav Tsum	3
H. Cov Ntaub Ntawv Uas Neeg Ua Liaj Teb Tau Txais Thaum Tau Ntawv Tso Cai Lawm.....	3
I. Yuav Siv Cov Tshev Yuav Khoom Ntawm Wic/Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Li Cas	3
J. Kev Khaws Cov Tshev Yuav Khoom Ntawm Wic thiab Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Kom Zoo	4
K. Cov Tshev Uas Tsis Raug Lees Yuav Lawm.....	4
L. Cov Rooj Muag Khoom Raws Ntug Kev.....	5
M. Wic thiab Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Cov Cai Tswj	5
N. Kev Tsom Kwm Taug Qab Xyuas Qhov Kev Pab Cuam	7
O. Kev Txwv thiab Kev Thov Kom Rov Hais Dua	8
P. Txwv Tsis Pub Qhia Tus Neeg Koom Tej Ntaub Ntawv Hais Txog Nws	8
Q. Hnub Daim Ntawv Cog Lus Tas Sij Hawm	8
R. Yuav Rov Qab Thov Dua Li Cas	9
S. Xaus Kev Koom Rau Hauv FMNP	9
T. Wic thiab Cov Laus Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus Cov Chaw Nug Tau	9
U. Kev Muaj Huam Sibluag.....	9
Cov Khoom Noj Uas Tso Cai Yuav Tau	Daim Ntawv Txuas 1
Cov Tshev Piv Txwv	Daim Ntawv Txuas 2

A. WIC THIAB COV LAUS COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG KHOOM NOJ HAUS YOG DAB TSI TIAG?

1. Kev pabcuam rau Pojniam, Menyuum Mos-ab thiab Menyuum Yaus Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus (WIC FMNP) thiab Cov Laus Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus (Senior FMNP) yog ob qhov kev pab cuam uas tau nyiaj txiag pab los ntawm tseemhvw USDA.
2. Ob qhov kev pab cuam no lub homphiaj yog kom yuav thiab noj txiv hmab txiv ntoo kom ntau los ntawm tsoom neeg yuav khoom noj uas tau txais kev pab thiab kom siv ntau tshaj no ntxiv, kom paub txog, thiab kom cov neeg ua liaj ua teb tau muag khoom noj khoom haus ntau dua qub.
3. Nyob rau hauv Wisconsin no, rawsli qhov uas ua tau, ob qhov kev pab cuam no raug tswj thiab khiav haujlwm yam nkaus li yog ib lub xwb.

B. WIC THIAB COV LAUS COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG KHOOM NOJ HAUS UA HAUJLWM ZOO LI CAS?

WIC FMNP thiab Senior FMNP muab cov nyiaj tshev (checks) rau cov tsevneeg uas tau txais WIC thiab cov laus mus yuav txiv hmab txiv ntoo, zaub, thiab txujlom tim cov tswv teb cov khw tshavpuam uas tau lus tso cai. Saib ntawm daim Ntawv Txuas Daim 2 uas nyob rau hauv no hais txog cov piv txwv ntawm cov tshev coj mus yuav khoom noj thiaj li paub hais tias nws zoo li cas.

Cov tshev no yog siv los mus yuav khoom noj rau ntawm cov neeg ua liaj ua teb uas tau kawm thiab paub kev siv los ntawm qhov kev pab cuam no thiab tau ntawv tso cai los ntawm qhov kev pab cuam ntawm Kiab Khw Ua Liaj Ua Teb Muag thiab Kev Noj Haus kom txais yuav cov tshev yuav khoom noj no lawm. Cov tswv liaj tswv teb no lawv mamli nias lub thwj uas lawv tau txais los ntawm qhov kev pab cuam ntawm Pojniam, Menyuum Mos-ab thiab Menyuum Yaus/Cov Laus ntawm Kiab Khw Ua Liaj Ua Teb Muag thiab Kev Noj Haus thiab lawv mamli coj cov tshev no mus tso rau tom lawv lub tuamtxhab tso nyiaj txiag kom thiaj li tau txais tus nqi nyiaj them.

C. VIM LI CAS COV NEEG UA LIAJ UA TEB THIAJ LI YUAV TSUM KOOM RAU WIC THIAB COV LAUS COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIABKHW MUAG KHOOM NOJ HAUS?

WIC/Cov Laus Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus xa cov neeg tshiaj uas tuaj koom no mus rau tim cov neeg ua liaj ua teb lub kiab khw muag khoom thiaj li tau lagluam muag khoom kom ntau dua qub.

D. FMNP COV NQE LUS YUAM RAU COV TSWV TEB

Cov neeg uas koom li yog FMNP cov neeg muag khoom yuav tsum coj raws li cov nqe lus hauv qab no:

1. Muag cov khoom noj uas FMNP tso cai uas yog cog nyob hauv Wisconsin los yog muag cov khoom noj uas tau tso cai uas yog cog nyob hauv ib lub xeev uas muaj tus ciam teb npuab Wisconsin rau li tau muab qhia rau hauv phau ntawv no.
2. Muag rau ntawm ib lub khw tshav puam los yog ntau lub uas tau tso cai los yog cov rooj muag khoom teeb ntawm ntug kev uas tau tso cai.

3. Cog cov khoom noj uas muab muag rau ntawm cov tswv teb lub khw tshav puam los yog lub rooj muag khoom teeb ntawm ntug kev, los yog ua hauj lwm rau tus neeg cog qoob loo/tus tswv teb, los sis yog ib tus neeg uas ua hauj lwm rau ib lub koom txoos tsis yuav nyiaj paj (non-profit organization) los mus muag khoom sawv cev cov tswv teb hauv zos.

Yuav tsis pub koom yog pom tias tus tswv teb, los yog tus sawv cev ntawm tus tswv teb, muag cov khoom uas yog mus yuav los, thiab tsis yog tus tswv teb cog.

E. THAUM THAJ TEB COG KHOOM NOJ NYOB TAWM SAB NRAUM WISCONSIN

Cov uas cog cov khoom noj FMNP tso cai nyob tawm sab nraum Wisconsin tej zaum kuj muaj feem tau koom rau hauv Wisconsin FMNP raws li cov nqe lus nram qab no:

1. Lawv ua tau raws li cov cai uas muab teev rau hauv FMNP nqe lus hais txog Cov Cai Hais Kom Tus Neeg Ua Liaj Ua Teb Ua Kom Tau.
2. Lawv thaj teb cog khoom noj yog nyob hauv ib lub xeev uas npuab rau Wisconsin thiab nyob tsis dhau 50 lav (miles) ntawm ciam teb Wisconsin.
3. Lawv muag lawv cov khoom nyob rau ntawm Wisconsin cov neeg ua liaj ua teb lub khw tshav puam los yog lub rooj muag khoom teeb ntawm ntug kev uas FMNP tso cai rau muab cov khoom noj uas tsis-yog cog hauv Wisconsin coj mus pauv FMNP cov tshev.
4. Lawv txais yuav FMNP cov tshev rau cov khoom noj uas tsis-yog Wisconsin cov raws li tau tso cai pub muaj tsawg, raws county, li nram qab no:
 - Illinois cov khoom noj yuav coj mus muag tau rau hauv Grant, Green, Kenosha, Lafayette, Rock, thiab Walworth counties.
 - Iowa cov khoom noj yuav coj mus muag tau rau hauv Crawford, Grant, thiab Vernon counties.
 - Minnesota cov khoom noj yuav coj mus muag tau rau hauv Buffalo, Burnett, Douglas, La Crosse, Pepin, Pierce, Polk, St. Croix, Trempealeau, thiab Vernon counties.
 - Michigan cov khoom noj yuav coj mus muag tau rau hauv Florence, Forest, Iron, Marinette, thiab Vilas counties.

F. COV KHOOM NOJ UAS FMNP TSO CAI LAWV

Cov khoom noj uas FMNP tso cai lawm yog cov txiv hmab txiv ntoo thiab cov zaub uas tseem tshiab thiab tsis tau muab zom, thiab cov txujlom uas nimqhuav de tshiab tshiab coj los ua noj tau. Saib Daim Ntawv Txuas 1 txog cov npe khoom noj. Cov khoom noj yuav tsum yog cog nyob hauv Wisconsin lossis hauv ib thaj teb nyob tsis dhau 50 lav (miles) ntawm ciamteb Wisconsin. Saib Nqe Lus E kom paub seb cov neeg koom rau qhov no yuav coj FMNP cov tshev rau cov khoom noj uas tau tso cai cog hauv ib lub xeev npuab ciam teb mus pauv rau qhovv twg.

Txhua yam txiv hmab txiv ntoo, zaub, thiab txujlom uas tsis yog cog lossis muag raws li txojcai nyob hauv cov khoom noj uas FMNP tso cai lawm yuav tsum tau muab cais tawm thiab lo ntawv qhia kom meej rau FMNP cov neeg kav khw tias lawv siv tsis tau FMNP cov tshev yuav tej khoom noj ntawd.

Lwm yam khoom noj uas **tsis** tau lus tso cai siv FMNP cov tshev yog muaj, tiamsis kuj tsis tas rau cov hauv qab no xwb:

1. Cov txiv hmab txiv ntoo lossis tej zaub uas tau muab zom lawm xws li cov pleev ncuav ci, paj pobkws, kua txiv hmab, khoom ci tagrho tsis hais yam twg xws li ncuav qab zib thiab ncuav ci.

2. Noob taum qhuav, tshij (cheese), qe, nqaij, zib ntab, zib ntoo, noob txiv, noob, pobkws dai zoo nkauj (ornamental corn), paj ntoo/tsob paj ntoo, thiab lwm yam uas tsis yog khoom noj.

G. UA NTEJ KOJ YUAV TAU TXAIS TUS NQI THEM LOS NTAWM COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG KHOOM NOJ HAUS COV TSHEV, KOJ YUAV TSUM TAU NTAWV TSO CAI TSO

Yog yuav dhau los mus ua tau ib tug neeg muaj ntawv tso cai muag khoom noj rau ntawm cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus, koj yuav tsum ua li no:

1. Mus koom kev cob qhia. *
2. Nyeem thiab kos npe rau ntawm daim ntawv cog lus tias koj yeem thiab ua rawsli tej cai tswj ntawm cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus.

***Cov neeg ua liaj ua teb tshiab yuav tsum tau tuaj kawm tim ntsej tim muag thiab cov neeg ua liaj ua teb uas tau yuam qhov kev pab cuam tej cai lub xyoo dhau los no.**

H. COV NTAUB NTAWV UAS NEEG UA LIAJ TEB TAU TXAIS THAUM TAU NTAWV TSO CAI LAWM

1. Ib daim ntawv hais tias tus neeg ua liaj ua teb no muaj ntawv tso cai lawm.
2. Tau ib lub thwj uas muaj tus ID naj npawb qhia tias yog tus neeg ntawd tiag. Lub thwj no yog siv los mus nias rau cov tshev ntawm cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus uas tsim los yuav khoom noj ua ntej thaum tseem tsis tau coj mus tso rau tom tuamtxhab tso nyiaj txiag. Cov neeg ua liaj ua teb uas muaj feem rau ntawm WIC lossis Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus siv tib tug ID naj npawb thiab siv tib lub thwj qub txhua xyoo.
3. Ib daim paib uas sau tias “Wisconsin Farmers' Market Nutrition Program Vendor.”
4. Ib daim qauv ntawm daim ntawv cog lus uas tus neeg ua liaj ua teb thiab cov tub tuavnum hauv lub xeev tau kos npe rau lawm.
5. Ib daim ntawv uas muaj cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus tej npe.
6. Ib daim ntawv rau tus neeg ua liaj ua teb coj mus rau tim nws lub tuamtxhab tso nyiaj txiag uas qhia txog cov kev pab cuam.

I. YUAV SIV COV TSHEV YUAV KHOOM NTAWM WIC/COV LAUS COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG KHOOM NOJ HAUS LICAS

1. Txais FMNP cov tshev zoo ib yam li yog siv nyiaj ntsuab. Tsis tas li ntawd xwb, tsis txhob rov nyiaj ntsuab rov qab yog hais tias nws siv tsis tag tus nqi uas muaj nyob rau ntawm daim (cov) tshev.

2. Yog hais tias kev yuav khoom no nws tshaj li tus nqi uas nyob rau ntawm daim (cov) tshev lawm, tus neeg ntawd yuav tau siv nyiaj ntsuab los them rau qhov tshaj uas tiv ntawd.
3. WIC thiab Cov Laus uas muaj feem tsis tas tias yuav tsum kos npe rau ntawm cov tshev yuav khoom ntawd lossis yuav tsum muab daim npav ID los qhia es thiaj li siv tau cov tshev.
4. WIC thiab Cov Laus uas muaj feem lawm nws muab tau rau lwm tus, uas tsis yog nws tus kheej, cia lawv nqa mus yuav khoom noj coj rov qab los rau lawv los yeej tau.

J. KEV KHAWS COV TSHEV YUAV KHOOM NTAWM WIC THIAB COVLAUS COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG KHOOM NOJ HAUS KOM ZOO

Cov tshev yuav khoom noj yog muab ua poob lossis raug neeg nyiaj lawm lawv yuav tsis them tus nqi nyiaj rau. Nramno yog cov lus qhia los pab ceev cov tshev kom txhob ploj:

1. Nias koj lub thwj rau cov tshev kom sai li sai tau.
2. Muab cov tshev cia rau tej qhov chaw tsis muaj neeg pom los yog muab xauv cia.
3. Coj cov tshev mus tso rau tom lub tuamtxhab tso nyiaj txiag kom sai li sai tau.

K. COV TSHEV UAS TSIS RAUG LEES YUAV LAWV

Nws yog ib qho tseem ceeb heev los mus siv FMNP cov tshev kom yog es thiaj li tsis muaj teebmeem rau ntawm koj lub tuamtxhab tso nyiaj txiag. Tejzaum koj lub tuamtxhab tso nyiaj txiag tseem yuav kom koj them ib qho nqi nyiaj ntawm kev uas lawv lis (service fee) cov tshev tsis raug lees yuav los yog muab xa rov qab. WIC thiab Cov Laus Cov Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus tswj tsis tau qhov uas tej tsev tuamtxhab tso nyiaj txiag thaum nws tsis txais cov tshev no lawm. Cov tshev yuav raug tsis lees paub yog hais tias nws muaj tshwmsim li nramno:

1. **Twb txais yuav cov tshev ua ntej thaum uas ua ntaub ntawv nkag twb tsis tau tiav.** Cov neeg ua liaj ua teb yuav tsum tsis txhob txais cov tshev no kom txog rau thaum lawv tau ntaub ntawv tsocai hais tias txais tau lawm tso.
2. **Daim tshev dhau lub caij lub nyoog siv lawm.** Saib lub xyoo uas muaj nyob rau ntawm daim tshev kom yog siv rau xyoo tam sim no. Tsis txhob txais lossis coj cov tshev mus lav ntawm cov uas tsis yog tsim los siv rau lub xyoo tam sim no.
3. **Cov tshev tsis muaj lub thwj nias rau ntawd.** Nco qab ntsoov nias koj lub thwj rau tag nrho cov tshev.
4. **Nyeem tsis tau tus naj npawb ntawm lub thwj uas muab nias rau ntawd.** Nco qab ntsoov nias koj tus naj npawb kom lawv nyeem tau. Yog tsis yog li ntawd, sau tus naj npawb rau ntawm lub thwj uas nias ntawm ntawd ib sab.
5. **Hnub uas coj mus tso yog tom qab ntawm hnub tim 15 lub 11 Hlis.** FMNP cov tshev yuav tsum muab coj mus tso rau them nyiaj rau ntawm hnub 15 lub 11 Hlis (November 15) los yog ua ntej ntawd. Yog tias lub tuam txhab tso nyiaj kaw tsis ua hauj lwm hnub 15 lub 11 Hlis, yuav tsum muab cov tshev coj mus tso ua ntej hnub 15 lub 11 Hlis.

L. COV ROOJ MUAG KHOOM RAWNS NTUG KEV

Ib lub roojmuag khoom rawns ntug kev yog ib qhov chaw uas tsuas muaj ib tus tswv teb muag nws cov khoom noj ncaj nraim rau cov neeg kav khw.

1. Cov rooj muag khoom rawns ntug kev yuav tau lus tso cai ua ib qhov chaw uas txais tau FMNP cov tshev yog tias qhov chaw ua haum rawns li cov nqe lus hauv qab no:
 - FMNP cov rooj muag khoom rawns ntug kev yuav tsum qhia tau tias nws thaj chaw lossis cov chaw nyob qhov twg.
 - FMNP cov rooj muag khoom rawns ntug kev yuav tsum qhia tau tias lub sijhawm thiab hnub qhib muag khoom yog thaum twg.
 - FMNP cov rooj muag khoom rawns ntug kev yuav tsum muaj ib tus neeg uas tau raug FMNP cob qhia los lawm nyob rawv ntawd.
2. Tej zaum kuj yuav tsis tso cai rau lub rooj muag khoom los yog muab daim ntawv tso cai rho tawm yog pom tias lub rooj ua tsis tau rawns li cov kev xav tau ntawm qhov kev pab cuam, los yog ua tau lag luam tsawg heev rau FMNP los yog tsis tau li (ib lub caij muag khoom twg tau tsawg tshaj \$50). Cov rooj uas ua tau rawns li cov cai muaj xws li nram qab no:
 - Qhov chaw yog ib qho uas nrhiav tau yooj yim.
 - Qhov chaw yog ib qho uas lees paub li yog chaw ua lag luam thiab pom zoo.
 - Muaj cov xuaj moos tias qheb thaum twg thiab yooj yim rau cov neeg yuav khoom mus yuav tau khoom.
 - Qhov chaw muaj ntau yam khoom noj uas FMNP tso cai rau sawv daws xaiv.
 - Cov khoom muaj ntawv lo rau ntawd rawns li FMNP cov cai. Muab cov khoom uas tsis tau tso cai cais nws rau nws ib qho thiab muab ntawv lo rau kom paub tias yog cov khoom uas muab tsis tau FMNP cov tshev yuav.
3. Ua ntej yuav txais tau cov tshev ntawm ib lub rooj muag khoom rawns ntug kev, tus tswv teb yuav tsum tau txais ntawv tso cai. Nug rau hauv FMNP qhov chaw ua hauj lwm hauv zos los sis FMNP Tus Tswj hauv Xeev es thov ib daim ntawv ua mus thov lub rooj qhov chaw muag khoom.
4. Cov ntawv ua thov lub rooj qhov chaw muag khoom uas ua tsis tau rawns li cov cai saum toj no yuav tsum muaj ntawv pab txhawb thiab ua ntawv xa tuaj ntawm lub chaw ua hauj lwm hauv zos thiaj tau lub Xeev qhov chaw ua hauj lwm daim ntawv tso cai.

M. WIC THIAB COV LAUS COV NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHW MUAG KHOOM NOJ HAUS COV CAI TSWJ

Ib tug neeg ua liaj ua teb uas tau ntawv tso cai lawm, yuav muab nws hu tias yog “tus neeg muag khoom.” Cov neeg muag khoom uas tau txais FMNP cov tshev thiab ua rawnsli WIC/Cov Laus FMNP los ntawm tseevhvw thiab lub xeev tej kev cai tswj yuav tau txais tus nqi them los ntawm WIC thiab Cov Laus FMNP. Txhua txhua tus neeg muag khoom yuav tsum ua rawnsli cov cai tswj nramno.

1. Cov tswv muag khoom muaj cai txais tau FMNP cov tshev yuav cov khoom noj uas cog thiab muag rawns li txojcai nyob hauv “Cov Khoom Uas FMNP Tso Cai Lawm” li tau qhia nyob hauv phau ntawv no.

2. Cov txiv hmab txiv ntoo, zaub, thiab txujlom uas tsis yog cog lossis muag raws li txojcai nyob hauv “Cov Khoom Uas FMNP Tso Cai Lawm” yuav tsum tau muab cais tawm thiab lo ntawv qhia kom meej rau FMNP cov neeg kav khw tias lawv siv tsis tau FMNP cov tshev yuav tej khoom noj ntawd.
3. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob pauv thiab lav FMNP cov tshev rau ib tus neeg muag khoom tsis muaj ntawv tso cai.
4. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob siv cov neeg yuav khoom cov FMNP tshev los mus yuav khoom rau lawv tus kheej los yog lawv qhov lag luam. Kev siv cov neeg koom rau hauv qhov kev pab cuam cov tshev los mus yuav khoom noj raug txwv tsis pub ua.
5. FMNP cov tshev tsuas muaj cuab kav txais yuav tau rau thaum lub 6 Hli hnuvtim 1 mus txog rau lub 10 Hli hnuvtim 31 xwb. Cov tshev no txais yuav tsis tau thaum uas ua ntej ntawd thiab tom qab ob lub caij nyoog saum no.
6. FMNP cov tshev yuav tsum muab coj mus lav los yog coj mus tso rau tom tuamtxhab tso nyiaj txiag ua ntej lub 11 Hlis hnuvtim 15. Yog hais tias cov tuamtxhab tso nyiaj txiag tsis qhib rau lub 11 Hlis hnuvtim 15 ntawd, cov tshev no yuav tsum tau muab coj mus tso ua ntej lub 11 Hlis hnuvtim 15.
7. Cov neeg uas muag khoom yuav tsum tsis txhob muab nyiaj ntsuab los pauv cov neeg uas muaj feem nkag rau ntawm FMNP li tej tshev yuav khoom noj.
8. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob rov nyiaj rov qab rau thaum uas yuav khoom tsawg tshaj li tus nqi uas muaj nyob rau hauv daim (cov) tshev. Tiamsis tsis tag li ntawd xwb, cov neeg muag khoom yuav tsum cia cov neeg uas muaj feem yuav khoom ntawd yuav khoom kom txwm nkaus tus nqi uas muaj nyob rau ntawm FMNP daim (cov) tshev yuav khoom noj ntawd.
9. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob muag tus nqi kim tshaj rau FMNP cov neeg dua li lwm leej lwm tus neeg.
10. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob ua phem los yog cais neeg tsis raws cai rau FMNP cov neeg yuav koom los yog FMNP cov neeg ua hauj lwm.
11. FMNP cov tshev yuav yog siv rau ntawm FMNP tej chaw uas txais tau thiab xwb. Cov neeg muag khoom yuav tau txais cov npe chaw muag khoom muaj ntawv tso cai txhua txhua xyoo uas lawv tseem muaj feem nkag rau ntawm FMNP.
12. Cov neeg muag khoom uas tau tso cai rau qhov FMNP yuav tsum tsis txhob txais yuav *eWIC* daim npav siv mus yuav FMNP cov khoom. Saib Daim Ntawv Lo Ntxiv Nrog 2. *eWIC* yog rau WIC Qhov Kev Pab Cuam mus yuav cov khoom uas muag nyob rau ntawm cov khw muag khoom. FMNP cov neeg muag khoom yuav tsis tau nyiaj los ntawm qhov muab *eWIC* daim npav mus yuav khoom.

13. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob txiav tsis lees thiab tsis txais yuav cov tshev no yog hais tias nws yeej yog cov tseem tshev los ntawm FMNP uas yog siv coj tuaj yuav khoom noj.
14. FMNP cov tshev yuav tsum muab lub thwj nias rau los ntawm tus neeg muag khoom uas txais yuav daim tshev uas muaj tus neeg muag khoom tus ID naj npawb ua ntej uas yuav coj mus tso rau ntawm ib lub tuam tsev fab nyiaj txiag (xws li, ib lub tuam txhab tso nyiaj, ib qhov chaw cia nyiaj txais nyiaj, los yog credit union). Cov cwj mem tsos dub yog cov siv tau zoo tshaj. Cov tshev yuav raug tsis lees paub thiab yuav tsis tau tus nqi them yog hais tias nws tsis muaj tus neeg muag khoom lub thwj thiab tus ID naj npawb uas muab nias rau ntawm qhov chaw nias ntawm daim tshev ntawd. Txwv tsis pub coj lub thwj mus txua dua tshiab. Kev siv lwm tus neeg muag khoom lub thwj yog txwv tsis pub ua. Yog hais tias tus neeg muag khoom lub thwj poob lawm lossis raug puastsuaj lawm, hu rau FMNP Tus Neeg Khiav Hauj Lwm tus xovtooj (608) 261-8867 tuaj qhia hais tias poob lawm thiab mamli mus muab dua lub tshiab.
15. Cov neeg muag khoom yuav tsum muaj daim paib FMNP tiv rau ntawm lawv qhov chaw muag khoom kom neeg pom tias lawv lees txais yuav FMNP cov tshev. Qhov uas yuav ua rau cov neeg ntawd pom yuav yog txhos daim paib kom siab li 1 nrab dag (3-4 feet) ntawm qhov chaw muag khoom ntawm sab xis. Cov neeg muag khoom nws dai tshaj li ib daim paib los tau. Yog hais tias daim paib poob lawm lossis raug puastsuaj lawm, hu rau Xeev FMNP Tus Neeg Khiav Hauj Lwm tus xovtooj (608) 261-8867 kom muab dua daim paib tshiab.
16. Tus neeg muag khoom yuav tsum sau nws tus ID naj npawb rau ntawm FMNP daim paib. Yog hais tias tiv ntau daim paib los ntawm FMNP, txhua txhua daim yuav tsum muab koj tus ID naj npawb sau rau tag nrho cov paib ntawd. Tus neeg muag khoom yuav tsum muab tus mem uas sau tsis txawj ploj los sau nws tus ID naj npawb rau ntawm daim paib. FMNP cov paib uas yog FMNP muab nws yeej muaj tus neeg muag khoom ntawd tus ID naj npawb lawm. Cov neeg muag khoom yuav tsum sau lawv tus ID naj npawb rau ntawm cov paib uas tsis muaj tus ID naj npawb, xws li cov paib uas coj los siv ib nyuag ntus xwb.
17. Cov neeg muag khoom yuav tsum qhia lawv cov neeg ua haujlwm uas tuav FMNP cov tshev. Cov neeg muag khoom yuav yog cov los ris lub nra yog hais tias cov neeg ua haujlwm rau lawv ua dabtsi yuam kev.
18. Cov neeg muag khoom yuav tau qhia rau FMNP Tus Neeg Khiav Hauj Lwm hauv Xeev li ntawm 30 hnuv tom qab tsiv chaw nyob yog tias lawv qhov chaw nyob xa ntawv hloov lawm. FMNP Qhov Chaw Ua Hauj Lwm hauv Xeev yuav tsis them cov neeg muag khoom uas tsis tau txais daim ntawv cog lus vim daim ntawv cog lus tau muab xa mus rau qhov chaw nyob qub lawm.

N. KEV TSOM KWM TAUG QAB XYUAS QHOV KEV PAB CUAM

Qhov uas yuav ua rawsli tseemhvw tej cai tswj, lub Xeev yuav tsum tau tswj cov neeg muag khoom kom paub tseeb hais tias lawv yeej ua rawsli tej cai ntawd. Cov neeg muag khoom uas pheej yuam cai yog cov uas yuav raug saib xyuas kom nruj. Cov neeg muag

khoom uas pheej yuam cai yog cov uas muaj neeg txis txaus siab rau, cov uas txais tej tshav yuav khoom noj ntau tshaj dua ntawm lwm tus, cov uas nim qhuav pib muag khoom, thiab cov neeg muag khoom uas yuam FMNP cov cai tswj lawm. Kev tsom kwm taug qab xyuas tejzaum yuav ua txis qhia paub uas yog sim mus yuav tej khoom noj uas twb txwv hais tias yuav txis tau, tau txais nyiaj ntxiv rov qab thaum uas muab ntawv yuav khoom tag lawm, lossis sojntsuam seb cov neeg muag khoom puas ua rawsli FMNP cov cai tswj.

Cov neeg leg dej num ntawm FMNP hauv xeev tejzaum lawv yuav tau sojntsuam tuaj mus yog hais tias lawv xav hais tias tsam tej khoom uas cog tuaj muag ntawd xyov yog tuaj qhov twg tuaj. Cov neeg muag khoom tejzaum yuav tau qhia kev mus tom lawv tej teb thiab tso cai rau lawv sojntsuam tej teb cog no txis pub dhau li ntawm 3 hnub (72 hours) thaum uas tau txais tsab ntawv ceebtoom. Tus tswv muag khoom tejzaum kuj yuav raug yuam ua ib daim ntawv lav (receipt) uas qhia lub npe, chawnyob, thiab xovtooj ntawm tus tswv teb/txais khoom los muag, hnub yuav, thaj teb, thiab cov khoom noj yuav yog dabtsi thiab ntau npaum cas li 72 teev tomqab tau txais ntawv.

O. KEV TXWV THIAB KEV THOV KOM ROV HAIS DUA

Yog hais tias tus neeg muag khoom txis ua raws li FMNP cov cai tswj, tus neeg muag khoom no nws yuav tau txais ib tsab ntawv ceeb toom qhia paub txog txoj kev tau nqes tes ua los ntawm lub Xeev FMNP Qhov Chaw Ua Hauj Lwm. Yuav muab lub sij hawm txaus rau tus neeg muag khoom los mus thov kom muab cov kev nqes tes ua los sib hais dua. Qhov tas sij hawm siv txis tau ntawm tus neeg muag khoom daim ntawv cog lus yuav muab txis tau los sib hais dua. Cov kev txwv thiab kev txis txaus siab kom sib hais dua tus txheej txheem muab piav meej nyob rau hauv daim ntawv cog lus ntawm lub Xeev qhov chaw ua hauj lwm thiab tus neeg ua liaj ua teb, thiab yuav muab piav meej rau hauv daim ntawv ceeb toom hais txog kev nplua yog tias muaj ib qho kev txwv.

P. TXWV TISIS PUB QHIA TUS NEEG KOOM TEJ NTAUB NTAWV HAIS TXOG NWS

FMNP ib tug neeg yuav khoom kev koom nrog WIC Kev Pab Cuam thiab Cov Laus Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus yog txwv tisis pub leej twg paub. Cov neeg muag khoom yuav tsum txis txhob qhia, tso tawm, ua ploj los yog tseb tawm tej ntaub ntawv twg uas qhia paub txog tus neeg koom. Tus neeg muag khoom yuav tsum txis txhob tham FMNP ib tug neeg yuav khoom kev koom rau qhov kev pab cuam rau ib tug neeg twg, nrog rau lwm cov neeg yuav khoom thiab neeg muag khoom. Ib txoj cai tswj yuav tau ua raws nraim yog txis txhob tham los yog muab sau ua ntawv, ib tus neeg koom tej ntaub ntawv qhia paub txog nws tus kheej.

Q. HNUB DAIM NTAWV COG LUS TAS SIJ HAWM

Thaum uas ib tug neeg ua liaj ua teb thov FMNP, nws tsuas yog rau ib ntus xwb. Tag nrho cov kev cog lus ntawm FMNP muaj tas sij hawm. Cov neeg ua liaj ua teb muaj cov sij hawm rov tau ntawv tso cai sib txawv thiab tej zaum yuav muaj cov sij hawm tas siv txis tau sib txawv. Tus neeg muag khoom muaj txoj hauj lwm los xyuas seb nws daim ntawv cog lus tas rau thaum twg thiab yuav tsum txis txais cov tshev tom qab daim ntawv cog lus tas. Yog muab cov tshev pauv tom qab daim ntawv cog lus tas, yuav xa cov tshev rov qab rau tus neeg muag khoom nrog rau cov nqi uas txis lees ntawd. FMNP

Qhov Chaw Ua Hauj Lwm hauv Xeev yuav tsis them cov neeg muag khoom thaum txais tau cov tshev los sis pauv cov tshev tom qab daim ntawv cog lus tas sij hawm lawm.

R. YUAV ROV QAB THOV DUA LI CAS

Cov neeg muag khoom uas tau ntawv tso cai lawm uas lawv daim ntawv cog lus tas sij hawm rau thaum lub caij muag khoom hauv lub xyoo los xaus yuav tau ib daim ntawv cog lus tshiab ua ntej lub caij muag khoom tom ntej los ntawm FMNP Qhov Chaw Ua Hauj Lwm hauv Xeev.

S. XAUS KEV KOOM RAU HAUV FMNP

Cov neeg muag khoom yuav tawm thiab tsum tsis koom rau WIC/Cov Laus FMNP thaum twg los yeej tau. Cov neeg muag khoom yuav tsum qhia rau FMNP qhov chaw khiav hauj lwm paub thaum tas lawv txoj kev koom.

1. Xa ntawv kom ntev ua ntej tuaj rau FMNP Tus Neeg Khiav Hauj Lwm thiab sau hnuv uas yuav tawm ntawm FMNP kev cog lus rau tsab ntawv.
2. Muab lub thwj uas FMNP muab rau koj xa nrog koj daim ntawv ceeb toom.
3. Tus Neeg Khiav Hauj Lwm ntawm FMNP hauv Xeev mamli xa ib tsab ntawv rau tus neeg muag khoom ntawd hais tias tau txais nws tsab ntawv lawm thiab hais tias kev cog lus tau tu nrho lawm.

T. WIC THIAB COV LAUS NEEG UA LIAJ UA TEB LUB KIAB KHWMUAG KHOOM NOJ HAUS COV CHAW NUG TAU:

State FMNP Coordinator
Wisconsin WIC Program Department of
Health Services Post Office Box 2659
Madison, WI 53701-2659

Nug tau rau FMNP Tus Neeg Khiav
Hauj Lwm hauv Xeev yog xav tau cov paib
rau tus neeg muag khoom, hloov tus neeg
muag khoom lub thwj los sis muaj lwm cov
lus nug txog kev muag khoom.
Xov tooj: (608) 261-8867
E-mail: dhswicfmnp@dhs.wi.gov

U. KEV MUAJ VAJ HUAM SIBLUAG

FMNP cov cai tswj nramno yog txhawb nqa kev muaj vajhuam sib luag tej cai ib yam nkaus.

1. Cov neeg muag khoom muaj feem nkag rau FMNP yog hais tias lawv ua raws FMNP cov nqe lus.
2. Cov neeg muag khoom yuav raug sojntsuam yam uas tsis hais qhia paub kiag li. Cov neeg muag khoom uas pheej yuam cai yog cov uas yuav raug sojntsuam nruj dua.
3. Cov neeg muag khoom yuav tsum tsis txhob tias tsis lees txais FMNP ib daim tshev yuav khoom yog hais tias nws siv mus rau qhov uas yog.
4. Cov neeg muag khoom yuav tsum txais tos cov neeg uas muaj feem koom rau FMNP ib yam nkaus li lwm leej lwm tus thiab.

FMNP Zaj Lus Tsis Pub Cais Neeg Tsis Raws Cai:
Nqe Lus Teev Kev Tsis Kheev Ntxub Ntxaug

Raws li txoj cai ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws chaw tswj xyuas pej xeem huab hwm cov cai thiab Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Qoob Loo (USDA) cov kev tswj thiab kev ceev pej xeem huab hwm cov cai, USDA, nws Cov Koom Hoom, cov chaw khiav dej num thiab cov neeg ua hauj lwm thiab cov tsev ceev uas koom tes nrog los yog USDA cov kev pab cuam raug txwv txiav tsis pub muaj kev ntxub ntxaug vim yog haiv neeg, xim nqaij daim tawv, teb chaws yug, zeej xeeb, kev tsis taus, qib hnub nyoog, los yog kev pauj rov los yog kev tawm tsam rau cov kev pab cuam uas txuam nrog pej xeem huab hwm cov cai yav dhau los, los yog cov dej nuam uas lis los yog tau nyiaj pab los ntawm USDA dhau los.

Cov neeg muaj cov kev tsis taus uas yuav tsum muaj lwm cov kev sib txuas lus txog txoj kev pab cuam (xws li Ntawv Xuas Nyeem, ntawv sau loj loj, suab lus, Neeg Asmeskas Kev Piav Tes, thiab tej yam li ntawd), yuav tau hu cuag lub Koom Haum (Xeev los yog zos) uas lawv ua ntawv thov cov kev pab muaj txiaj ntsim. Cov tib neeg uas lag ntseg, hnob lus nyuab, los yog muaj teeb meem hais lus hu tau rau USDA ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Chaw Pab Txuas Lus ntawm (800) 877-8339. Ntxiv mus, muaj cov ncauj lus txog txoj kev pab cuam ua lwm haiv lus.

Xav ua tsab ntawv tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug los ntawm ib txoj kev pab cuam, teb [USDA Program Discrimination Complaint Form](#), (AD-3027) muaj nyob saum huab cua ntawm: [How to File a Complaint](#), thiab hauv USDA txhua lub chaw khiav dej num, los yog sau ntawv mus rau USDA thiab qhia rau hauv tsab ntawv tag nrho cov ncauj lus uas nug muaj nyob rau hauv tsab ntawv no. Xav tau tsab ntawv teev kev tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992. Xa koj tsab ntawv teb tiav los yog tsab ntawv sau mus rau USDA ntawm:

- (1) kev xa ntawv: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) xov tooj xa ntawv: (202) 690-7442; los yog
- (3) chaw sau ntawv email: program.intake@usda.gov

Lub chaw no yog ib lub chaw muab kev pab vaj huam sib luag.

**NTAWV TXUAS DAIM 1
(Attachment 1)**

**Wisconsin WIC thiab Cov Laus
Neeg Ua Liaj Ua Teb Lub Kiab Khw Muag Khoom Noj Haus**

Tej Khoom Noj Uas Tsocai Yuav Tau

Zaub

Asparagus	okra
taum (txhua hom)	dos
beets	parsnip
bok choy	taum (txhuam hom)
broccoli	kua txob (txhua hom)
zaub qwv me	qos (txhua hom)
zaub qhwv (txhua hom)	taub
qos ntug daj	qos radishes
zaub paj dawb	qos rutabagas
celeriac	dos scallions
celery	dos me
pobkws	zaub spinach
dib	kaus taum
txiv lws	sunchokes
fennel	swiss chard
zaub (txhua hom)	taub txho (caij ntuj no)
kohlrabi	taub txho (caij ntuj sov)
hauv paus dos	txiv lws
zaub xamlav (txhua hom)	txiv lws
nceb	qos turnips
	zaub dej

Txiv Hmab Txiv Ntoo

txiv apple
txiv pos (txhua hom)
txiv cherry
txiv cranberry
txiv grape
ground cherries
dib
txiv pear
plums
cag qaub rhubarb
txiv strawberry

Txuj Lom

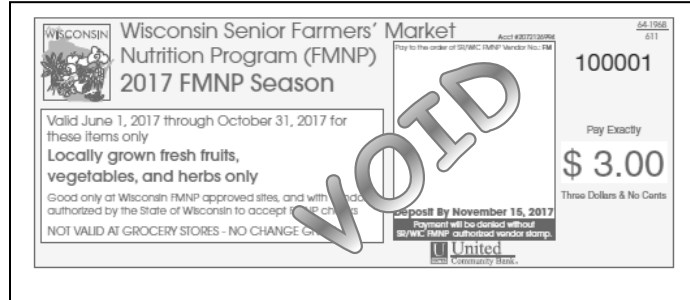
zaub txhw them
dos chives
zaub txhwb
cutting celery
zaub txhwb nyug
epazote
qij
nplooj qij
horseradish
maj naus
taujdub
lovage
marjoram
pumhub
oregano
zaub txhwb parsley
rosemary
sage
summer savory
sorrel
tarragon
thyme

NTAWV TXUAS DAIM 2

Cov piv txwv hauv qab no yuav zoo txawv dua li cov tshev tam sim no.

TAU!

FMNP cov neeg ua liaj ua teb txais yuav cov tshev no.



TAU!

FMNP cov neeg ua liaj ua teb txais yuav cov tshev no.



TSIS TAU!

FMNP cov neeg ua liaj teb yuav tsis tau nyiaj los ntawm qhov muab *eWIC* daim npav mus yuav khoom.





State of Wisconsin
Department of Health Services
Division of Public Health
P-44854H (01/2018)